

## **BITÁCORA**

**Proceso creativo y metodológico  
Espacio de Saberes FOLIL TRAWÜN  
Teatro Espontáneo Intercultural**



## **BITÁCORA DEL PROCESO CREATIVO Y METODOLÓGICO**

### **1. Descripción del proceso creativo y metodológico**

#### Sesiones realizadas

El proyecto FOLIL TRAWÜN se desarrolló en Casa La Raíz (Barrio Yungay) mediante tres encuentros presenciales de Teatro Espontáneo con enfoque intercultural mapuche. Las sesiones fueron facilitadas por Elizabeth Vera Maripangui, junto al elenco de Teatro La Raíz (Mónica Rojas y Gustavo Fuenzalida) y con la guía espiritual y lingüística de María Huenuñir Antihuala.

Las sesiones se diseñaron desde la cosmovisión mapuche, incorporando principios como:

- Kimün (sabiduría ancestral)
- Ngütram (diálogo colectivo)
- Küme Mongen (buen vivir)
- Pentukun, Tuwun y Kupan (presentación, origen territorial y linaje)
- Yamuwün (respeto)
- Trafkintu / Trafkin (intercambio afectivo y de saberes)

Cada encuentro abrió un espacio protegido para que personas mapuche y no mapuche, dialogarán desde su historia, memoria y emocionalidad.

#### **Metodología aplicada**

Las sesiones se organizaron en las siguientes fases:

- Fase 1: Introducción a los conceptos culturales

María Huenuñir presentó los conceptos de Pentukun, Tuwun, Kupan, además de nociones centrales del kimün, como el respeto a la naturaleza, reciprocidad, memoria, linaje, Itrofillmongen, equilibrio y espiritualidad.

Se generó un ngütram inicial donde cada persona se reconoció dentro de su territorio, su familia y su raíz.

- Fase 2: Teatro Espontáneo – Relatos y puesta en escena

Los/as participantes compartieron historias vinculadas a:

- Sus orígenes y linaje.
- Memorias familiares.
- Alimentos significativos (sopaipillas, tortillas, pan amasado, muday).
- Vivencias territoriales.
- Experiencias identitarias mapuche en diversos espacios.

El elenco de Teatro La Raíz improvisó escenas basadas íntegramente en la palabra de los participantes, honrando su relato con música, corporalidad y símbolos mapuche.

Se representaron temas centrales como:

- Infancia y juego en el río.
  - Lucha por la defensa del territorio.
  - Nostalgia del Wallmapu.
  - Búsqueda del equilibrio.
  - Identidad negada y posteriormente recuperada.
  - Justicia y memoria por activistas como Macarena Valdés y Emilia Bau.
- Fase 3: Reflexión y cierre: Imagenología colectiva

El cierre de cada sesión se realizó mediante:

- Círculos de palabra.
- Imagenología, donde se construyó una imagen final colectiva que sintetizaba la experiencia compartida.

Este cierre permitió reconocer la emocionalidad presente, agradecer y devolver simbólicamente los aprendizajes.

#### Reflexiones metodológicas

Durante el proceso se realizaron ajustes para:

- Facilitar mayor participación de personas no familiarizadas con la cultura mapuche.
- Equilibrar contenido espiritual con dinámicas teatrales.
- Permitir tiempos más largos de conversación, dada la riqueza de los testimonios.
- Incorporar lengua mapuzugun validada por María Huenuñir.
- 

La metodología demostró ser profundamente efectiva para:

- Activar memorias personales.
- Aflorar emociones contenidas.
- Fortalecer la identidad mapuche.
- Fomentar respeto mutuo entre participantes con diversos orígenes.

## **2. Actividades realizadas y materiales generados**

### Documentación

Durante todo el proceso se registró:

- Fotografías

Momentos clave de improvisación teatral, espacios de conversación, trabajo en círculo y cierre ritual.

- Registros audiovisuales

Fragmentos de las escenas espontáneas, ngütram colectivo y entrevistas individuales. Este material será parte de 10 cápsulas audiovisuales difundidas en redes sociales y en [www.teatrolaraiz.cl](http://www.teatrolaraiz.cl).

### Resultados provenientes de las actividades

Los relatos transformados en escena generaron:

- Reconexión emocional y territorial.
- Reparaciones simbólicas.
- Identificación con la espiritualidad mapuche.
- Apertura hacia el reconocimiento identitario.

Muchos participantes resaltaron que nunca antes habían visto su propia historia representada con tanto respeto y belleza.

## **3. Testimonios de Participantes**

Se recopilaron testimonios orales y escritos, de los cuales, se tomaron algunos extractos desde el material audiovisual:

### **Participante 1:**

"Fue muy lindo el espacio de conversación, y ver después cómo improvisaban lo que uno contó. Era muy hermoso ver cómo lo conectaban en escena."

### **Participante 2:**

"Es un nuevo aprendizaje para mí. Corre sangre mapuche por mis venas pero uno no lo sabe... aquí uno va recordando. Agradezco la comida, la tortilla, el pan, el alimento que la tierra nos da."

### **Participante 3:**

"Se hizo un espacio muy ameno. La comunidad y la conversación nutren mucho. Muy bello ver eso plasmado en teatro, para mí es muy valioso."

Estos testimonios demuestran el impacto identitario y emocional del proceso.

#### **4. Reflexión final**

La experiencia FOLIL TRAWÜN logró consolidar un espacio seguro, afectivo y profundamente intercultural, donde el Teatro Espontáneo funcionó como:

- Herramienta pedagógica.
- Canal de sanación emocional.
- Acto político-cultural.
- Puente entre saberes mapuche y prácticas teatrales contemporáneas.

El proyecto evidenció que:

- La palabra es medicina.
- La memoria es colectiva.
- El teatro es un espacio de reconstrucción cultural.
- La identidad mapuche permanece viva en diversos contextos.

La metodología aplicada demostró ser eficaz para generar encuentros significativos entre personas mapuche y no mapuche, fomentando respeto, reciprocidad y aprendizaje mutuo.

#### **5. Medios de verificación**

- Fotografías de las sesiones y escenas.
- Videos de improvisaciones y testimonios.
- Bitácora intercultural.
- Cápsulas audiovisuales (10 piezas).
- Entrevistas a participantes y a María Huenuñir.

#### **Conclusión**

Esta bitácora constituye un registro integral del proceso vivido en el Espacio de Saberes FOLIL TRAWÜN, sintetizando:

- La metodología intercultural.
- Saberes mapuche.
- Las dinámicas teatrales.
- Las emociones emergentes.
- Profundización identitaria.

Esta bitácora registra y genera material, para colaborar con el fortalecimiento de las prácticas artísticas de diálogo y sanación comunitaria.

**Enlaces dirigidos al canal de Youtube de Teatro La Raíz, donde se encuentra el material audiovisual Folil Trawün**

- ▶ Folil Trawün - Teatro espontáneo para la transmisión de saberes Mapuche - Cap 1.1
- ▶ Folil Trawün - Teatro espontáneo para la transmisión de saberes Mapuche - Cap 1.2
- ▶ Folil Trawün - Teatro espontáneo para la transmisión de saberes Mapuche - Cap 2.1
- ▶ Folil Trawün - Entrevista a María Huenuñir Antihualla
- ▶ Folil Trawün - Teatro espontáneo para la transmisión de saberes Mapuche - Cap 3.1
- ▶ Folil Trawün - Teatro espontáneo para la transmisión de saberes Mapuche - Cap 3.2
- ▶ Folil Trawün - Significados aprendidos

## Fotografías del proceso

Reuniones de coordinación en Casa La Raíz



Folil Trawün - Teatro espontáneo para la transmisión de saberes Mapuche - Cap 1.1



Folil Trawün - Teatro espontáneo para la transmisión de saberes Mapuche - Cap 1.2



**Folil Trawün - Teatro espontáneo para la transmisión de saberes Mapuche - Cap 2.1**



**Folil Trawün - Entrevista a María Huenuñir Antihualla**



**Folil Trawün - Teatro espontáneo para la transmisión de saberes Mapuche - Cap 3.1**



**Folil Trawün - Teatro espontáneo para la transmisión de saberes Mapuche - Cap 3.2**



## Desarrollo de los encuentros







**Proyecto financiado por la Corporación Nacional de Desarrollo Indígena  
CONADI 2025.**

